

Inscriptions  
sur  
[www.lebrass.be](http://www.lebrass.be)

**PARCOURS  
D'ARTISTES**  
Saint-Gilles - Forest  
2018

Décembre - Janvier  
December - Januari  
2017 - 2018

| 41

# Forest Vorst *info*

PÉRIODIQUE GRATUIT DE LA COMMUNE DE FOREST | GRATIS UITGAVE VAN DE GEMEENTE VORST



*Le Collège des Bourgmestre et Echevins  
ainsi que tout le Personnel communal de Forest  
vous présentent leurs meilleurs voeux à l'occasion  
de l'année nouvelle. Que 2018 soit  
pour chaque Forestois une année couronnée  
de succès dans tous les domaines.*

*Bonne année ! Bonne santé !*



*Het College van Burgemeester en Schepenen alsook het voltallige  
gemeentepersoneel van Vorst bieden u hun beste wensen voor het  
nieuwe jaar aan. We hopen dat 2018 voor elke Vorstenaar een  
succesvol jaar op elk gebied mag zijn.*

*Gelukkig Nieuwjaar!*



# Collège des Bourgmestre et échevins

## College van burgemeester en schepenen



**Marc-Jean GHYSSELS**

**Bourgmestre /  
Burgemeester (PS)**

Affaires générales – S.I.P.P. – Police  
– Personnel – Secrétariat – Protocole –  
Information – Relations Publiques – Prévention  
– Politique de la Ville – Ententes patriotiques.  
Algemene Zaken – I.D.P.B. – Politie – Personeel  
– Secretariaat – Protocol – Informatie –  
Openbare betrekkingen – Preventie – Stedelijk  
beleid – Vaderlandslievende verenigingen

→ [ghysseles@forest.brussels](mailto:ghysseles@forest.brussels)  
tél : 02 370 22 10 - Fax : 02 370 22 13

**Mariam EL HAMIDINE**



**6<sup>ème</sup> Echevin / 6<sup>de</sup> Schepen (Ecolo)**

Egalité des chances – Jeunesse – Cohésion sociale – Affaires  
Sociales : santé-pensions-handicapés – Etat Civil – Population –  
Cultes – Festivités (en association avec le Bourgmestre).  
Gelijkheid van kansen – Jeugd – Sociale cohesie – Sociale Zaken:  
gezondheid – pensioenen- minder validen –  
Burgerlijke stand – Bevolking – Erediensten – Festiviteiten (in  
samenwerking met de Burgemeester)

→ [melhamidine@forest.brussels](mailto:melhamidine@forest.brussels)  
tél : 02 370 22 08 - Fax : 02 370 22 13

**Jean-Claude ENGLEBERT**



**1<sup>er</sup> Echevin / 1<sup>ste</sup> Schepen (Ecolo)**

Urbanisme – Propriétés communales – Environnement  
– Espaces verts – Logement – Energie – Mobilité –  
Stationnement – Service central d'achats (marchés publics  
fournitures et services).  
Stedenbouw en Gemeentelijke Eigendommen – Milieu  
– Groene ruimten – Huisvesting – Energie – Mobiliteit –  
Parkeerbeleid Centrale aankoopdienst (overheidsopdrachten  
leveringen en diensten)

→ [jcenglebert@forest.brussels](mailto:jcenglebert@forest.brussels)  
tél : 02 370 22 05 - Fax : 02 370 22 13

**Saïd TAHRI**



**7<sup>ème</sup> Echevin / 7<sup>de</sup> Schepen (PS)**

Commerce – Foires-marchés – Dispositif d'Accrochage Scolaire  
(DAS) – Imprimerie  
Handel – Kermissen – Markten – Programma Preventie  
Schoolverzuim (PSV) – Drukkerij

→ [stahri@forest.brussels](mailto:stahri@forest.brussels)  
tél : 02 370 22 01 - Fax : 02 370 22 13

**Ahmed OUARTASSI**



**2<sup>ème</sup> Echevin / 2<sup>de</sup> Schepen (PS)**

Sports – Coopération européenne et internationale – Extra-  
scolaire  
Sport – Europese en internationale samenwerking –  
Buitenchoolse activiteiten

→ [aouartassi@forest.brussels](mailto:aouartassi@forest.brussels)  
tél : 02 370 22 09 - Fax : 02 370 22 13

**Charles SPAPENS**



**8<sup>ème</sup> Echevin / 8<sup>ste</sup> Schepen (PS)**

Revitalisation des quartiers – Emploi – Développement  
Economique – Economie sociale – Culture – Bibliothèque –  
Tutelle sur le CPAS.  
Heropleving van de wijken – Tewerkstelling – Economische  
ontwikkeling – Sociale economie – Cultuur – Bibliotheek –  
Toezicht op het OCMW

→ [cspapens@forest.brussels](mailto:cspapens@forest.brussels)  
tél : 02 370 22 06 - Fax : 02 370 22 13

**Francis RESIMONT**



**3<sup>ème</sup> Echevin / 3<sup>de</sup> Schepen (PS)**

Finances – Seniors – Affaires Juridiques  
Financiën – Senioren – Juridische Zaken

→ [fresimont@forest.brussels](mailto:fresimont@forest.brussels)  
tél : 02 370 22 03 - Fax : 02 370 22 13

**Jutta BUYSE**



**9<sup>ème</sup> Echevin / 9<sup>de</sup> Schepen (SP.A)**

Nederlandstalige aangelegenheden (Openbaar onderwijs –  
Cultuur – Bibliotheek)  
Affaires néerlandophones (Instruction publique – Culture –  
Bibliothèque)

→ [jbuyse@vorst.brussels](mailto:jbuyse@vorst.brussels)  
tel : 02 370 22 07 - Fax : 02 370 22 13

**Marc LOEWENSTEIN**



**4<sup>ème</sup> Echevin / 4<sup>de</sup> Schepen (DéFI)**

Travaux Publics y compris propreté publique – Participation  
Citoyenne – Site Internet – Informatique – Marchés publics  
travaux.

Openbare werken waaronder openbare netheid –  
Burgerparticipatie – Website – Informatica –  
Overheidsopdrachten werken

→ [mloewenstein@forest.brussels](mailto:mloewenstein@forest.brussels)  
tél : 02 370 22 04 - Fax : 02 370 22 13

**Stéphane ROBERTI**



**Président du CPAS / Voorzitter  
OCMW (Ecolo)**

Centre Public d'Action sociale  
Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn van Vorst

→ [Stephane.roborti@publink.be](mailto:Stephane.roborti@publink.be)  
tél : 02 349 63 06 - Fax : 02 349 63 47

**Françoise PERE**



**5<sup>ème</sup> Echevin / 5<sup>de</sup> Schepen (PS)**

Enseignement – Petite enfance  
Onderwijs – Kinderopvang

→ [fpere@forest.brussels](mailto:fpere@forest.brussels)  
tel : 02 370 22 02 - Fax : 02 370 22 13

**Betty MOENS**

**Secrétaire communale  
Gemeentesecretaris**

→ [bmoens@forest.brussels](mailto:bmoens@forest.brussels)  
tél : 02 370 22 44 - Fax : 02 370 22 13



## Le mot du Bourgmestre

# Chères Forestoises, Chers Forestois,

Le mois dernier, Forest a été troublée par deux incendies importants. Ceux-ci ont perturbé notre quotidien. Tout a été mis en œuvre pour garantir la sécurité de tous. Je remercie chaleureusement les intervenants (police, siamu, agents communaux et régionaux ...) pour leur réactivité et leur engagement, qui ont permis **une heureuse issue, sans dommage corporel**. Nous avons aussi testé deux nouveaux moyens de communication : BE-Alert et l'application mobile « Forest1190Vorst ». Afin d'être mieux informé en cas de sinistre, je vous encourage vivement à **vous inscrire sur BE-Alert et à télécharger l'application** de notre commune (voir page 5).

Cette année, le collège a voulu égayer la période des fêtes en renforçant les illuminations de Noël. J'aimerais, à cette occasion, rappeler un autre aspect qu'il convient de ne pas négliger : l'éclairage public. Des rues bien éclairées améliorent non seulement le sentiment de sécurité mais elles réduisent également le nombre d'accidents, protégeant ainsi les piétons, cyclistes et automobilistes. Le réseau d'éclairage public est géré par Sibelga et la Région. **Si vous constatez un problème – éclairage**

**faible ou défectueux – je vous invite à le signaler au 0800 94 001** (numéro vert) ou via le formulaire en ligne prévu à cet effet sur le site de Sibelga. Une intervention doit être réalisée dans les 72 heures. Si rien ne change, n'hésitez pas à me le faire savoir.

En plus des illuminations, nous avons installé trois sapins de Noël, renouant là avec une tradition. J'en profite pour rappeler que **le sapin est un symbole d'origine païenne**. Dans diverses mythologies du monde antique – chez les Égyptiens, les Hébreux ou même les Chinois – l'arbre à feuilles persistantes symbolisait le renouveau et la vie éternelle. Nos ancêtres les Celtes avaient d'ailleurs choisi l'épicéa pour représenter le mois de décembre dans leur calendrier lunaire. Pour la célébration du solstice d'hiver, ces derniers décoraient un arbre – symbole de vie – avec des fruits, des fleurs et du blé. C'est dans cet esprit, célébrant une coutume universelle et laïque, que je vous adresse mes vœux à toutes et tous, quelles que soient vos appartenances philosophiques ou religieuses.



**Marc-Jean GHYSSELS**

**Bourgmestre - Burgemeester**

[ghysseles@forest.brussels](mailto:ghysseles@forest.brussels)

Tél : 02 370 22 10 - Fax : 02 370 22 13

Un dernier petit mot dans cette édition spéciale « fêtes » pour vous encourager, lors de vos achats de fin d'années, à visiter nos commerçants forestois. Ceux-ci offrent toujours un excellent accueil et vous contribuerez ainsi à l'essor économique et à la convivialité de notre commune.

**Je vous souhaite, à vous et à vos proches, une excellente année 2018, remplie de bonheur, d'amour, de quiétude et de prospérité.**

## Woord van de Burgemeester

# Beste Vorstenaren,

Vorige maand werd Vorst getroffen door twee grote branden. Ons dagelijkse leven werd hierdoor zwaar gehinderd. Alles werd in het werk gesteld om ieders veiligheid te garanderen. Mijn oprechte dank aan alle betrokken spelers (politie, DBDMH, gemeentelijke en gewestelijke ambtenaren ...) voor hun reactievermogen en hun engagement met als resultaat **een gelukkige afloop, zonder lichamelijke letsels**. We hebben tevens twee nieuwe communicatiemiddelen getest: BE-Alert en de mobiele applicatie « 1190 Vorst ». Om beter geïnformeerd te worden bij rampen, verzoek ik u met drang **u in te schrijven op BE-Alert en de applicatie van onze gemeente te downloaden** (zie pagina 4).

Dit jaar was het de wens van het college om de feestperiode op te vrolijken met bijkomende kerstverlichting. Bij deze gelegenheid zou ik een ander aspect willen aanhalen dat niet verwaarloosd mag worden: de openbare verlichting. Goed verlichte straten verhogen niet alleen het veiligheidsgevoel maar doen tevens het aantal ongevallen dalen en beschermen zo de voetgangers, fietsers en automobilisten. Het openbare verlichtingsnet wordt beheerd door Sibelga en het Gewest. **Indien u een pro-**

**bleem vaststelt – zwakke of defecte verlichting – nodig ik u uit dit te melden op 0800 94 001** (groene nummer) of via het online formulier dat daartoe is voorzien op de site van Sibelga. Er moet een interventie uitgevoerd worden binnen de 72 uur. Indien dit niet het geval is, laat mij dan iets weten.

Naast de feestverlichting hebben we ook drie kerstbomen geplaatst waarmee we weer willen aanknopen bij een traditie. Ik herinner u eraan dat **de den een symbool is van heidense oorsprong**. In verschillende mythologieën uit de oudheid – bij de Egyptenaren, de Hebreërs of zelfs de Chinezen – symboliseerde de groenblijvende boom de opleving en het eeuwige leven. Onze voorouders de Kelten hadden overigens de spar gekozen om de maand december af te beelden in hun maankalender. Voor de viering van de winterzonnende versierden deze laatsten een boom – symbool voor het leven – met vruchten, bloemen of tarwe. In deze geest waarin een universele en niet-confessionele traditie wordt gevierd, richt ik aan u allen mijn beste wensen, ongeacht uw filosofische of religieuze overtuigingen.

Een laatste puntje in deze speciale « feesteditie » om u aan te moedigen een bezoekje te brengen aan onze Vorstse handelaars tijdens uw eindejaarsaankopen. Ze onthalen u steeds met de glimlach en zo draagt u bij tot de economische groei en de gezelligheid van onze gemeente.

**Ik wens u en uw naasten een schitterend jaar 2018, vol geluk, liefde, rust en voorspoed.**

Service Information & Communication |  
Informatie- en communicatiedienst:  
Paula Ntigura  
02 370 26 52 - 02 370 26 78  
[infoforest@forest.brussels](mailto:infoforest@forest.brussels)  
[infovorst@vorst.brussels](mailto:infovorst@vorst.brussels)  
Textes traduits par Inge Van Thielen/  
Erwin Vanhorenbeeck  
Teksten vertaald door Inge Van Thielen/Erwin Vanhorenbeeck

# BE-Alert: schrijf u in!



Over enkele weken zal de Gemeente Vorst deel uitmaken van het netwerk BE-Alert, het nieuwe alarmeringsprogramma opgericht door het Federale Crisiscentrum.

In het geval van een noodsituatie die de Vorstenaren treft, zal de Gemeente u voortaan kunnen verwittigen via SMS, e-mail of gesproken berichten.

Wanneer er zich een incident voordoet in een bepaalde zone, identificeert het systeem BE-Alert de te verwittigen personen via twee methodes:

**1. Geolokalisatie:** elke persoon in het bezit van een GSM wordt

automatisch verwittigd indien hij fysiek aanwezig is in een risicogebied en dit, ongeacht zijn verblijfplaats.

**2. Inschrijving:** door uw adres in te geven op de website van BE-alert, zal u worden verwittigd zodra er zich een incident voordoet in uw buurt, ook al bent u niet ter plaatse. U heeft de mogelijkheid om meerdere adressen in te geven zoals uw verblijfplaats, plaats van tewerkstelling, tweede verblijfplaats, enz.

Wij vragen u met drang zich in te schrijven op [www.be-alert.be](http://www.be-alert.be), opdat we samen uw veiligheid en die van alle Vorstenaren kunnen verbeteren.

**Ter herinnering:** Twee jaar geleden heeft Vorst zich uitgerust met een mobiele applicatie « Forest1190Vorst » die u op uw smartphone of tablet kan installeren. Naast algemene informatie en de agenda van de evenementen in de gemeente stelt de applicatie u tevens in staat om berichten en alarmen te ontvangen. Dat was het geval bij de brand in de fabriek Milcamps. Om op de hoogte te blijven, mag u niet vergeten de mogelijkheid om berichten te ontvangen te activeren in de parameters van de app!

## Uw adviseur diefstalpreventie geeft u raad ...



De dagen korten, de temperaturen dalen ... we kunnen het voelen: de winter staat voor de deur samen met zijn minder aangename kanten. Zo is er ondermeer een verhoogde vrees voor inbraken.

Duisternis is immers de vriend van boeven die hierop wachten om te kunnen binnenglippen in woningen. Neem dus uw voorzorgen en volg de raad van uw adviseur diefstalpreventie ...

- Sluit uw deuren en ramen goed, zelfs indien u uw huis maar even verlaat;
- Bewaar geen grote sommen geld of te veel juwelen thuis;
- Neem foto's van uw juwelen en schrijf het serienummer van uw elektronische apparatuur op;
- Laat uw aantrekkelijke en makkelijk verplaatsbare goederen niet in het zicht liggen (GSM, tablets, informaticamateriaal,...);
- Plaats verlichting met bewegingsdetectoren rondom uw woning;
- Laat één of andere lichtbron branden wanneer u afwezig bent;

- Snoei regelmatig de hagen en de planten;
- Laat geen voorwerpen binnen handbereik achter die kunnen dienen om binnen te breken in uw huis (*ladder, klinkers, stompe voorwerpen,...*);
- Indien u op vakantie vertrekt, aarzel dan niet de fiche "onbewoond huis" in te vullen om zo uw afwezigheid te melden aan onze politiezone;

Denk tenslotte aan het mechanisch verstevigen (sloten, veiligheidscilinders,...) van uw deuren en vensters. Deze doeltreffende maatregelen, die vaak niet duur zijn, maken indringing in uw huis moeilijker.

Wenst u **gratis** advies?

Uw adviseur diefstalpreventie is er om u te helpen. Maak een afspraak met dhr. Ahmed Yahyaoui ([ayahyaoui@forest.brussels](mailto:ayahyaoui@forest.brussels) - Preventiedienst, de Mérodestraat, 331-333 te 1190 Vorst) op 02/334.72.86 of 0490/66.63.17.



**Meer info ?**  
**Marc-Jean GHYSSELS**  
Burgemeester

# BE-Alert : inscrivez-vous !

Dans quelques semaines, la Commune de Forest fera partie du réseau BE-Alert, le nouveau programme d'alerte mis en place par le Centre de Crise Fédéral.

Dans le cas d'une situation d'urgence affectant les Forestois, la Commune pourra désormais vous envoyer des alertes via SMS, e-mails ou messages vocaux.

Lorsqu'un incident se produit dans une zone déterminée, le système BE-Alert identifie les personnes à notifier via deux méthodes :

**1. La géolocalisation** : chaque personne munie d'un GSM est

avertie automatiquement si elle est physiquement présente dans une zone à risque et ce, quel que soit son lieu de résidence.

**2. L'inscription** : en enregistrant votre adresse sur le site de BE-alert, vous serez averti dès qu'un incident se produit à proximité, même si vous n'êtes pas présent sur place. Vous avez la possibilité d'enregistrer plusieurs adresses telles que votre domicile, lieu de travail, résidence secondaire, etc.

Nous vous encourageons vivement à vous inscrire sur [www.be-alert.be](http://www.be-alert.be), afin qu'ensemble, nous puissions améliorer votre sécurité et celle de tous les Forestois.

**Petit rappel** : Forest s'est dotée, depuis deux ans, d'une application mobile « Forest1190Vorst » à installer sur vos smartphones ou tablettes. En plus des informations générales et de l'agenda des événements de la commune, l'application permet aussi de recevoir des notifications et alertes. Ce fut le cas lors de l'incendie de l'usine Milcamps. Pour rester informé, n'oubliez pas d'activer la possibilité de recevoir des notifications dans les paramètres de l'app !

## Votre conseiller en prévention vol vous informe ...

Les jours se font plus courts, les températures baissent ... on le sent : l'hiver s'installe accompagné de ses désagréments.

Parmi ceux-ci, on relève une augmentation du sentiment de crainte face aux cambriolages.

En effet, l'obscurité est l'amie des malfrats qui l'attendent pour pouvoir se glisser dans les habitations. Soyez donc prévoyants et suivez les conseils de votre conseiller en prévention vol ...

- Fermez bien vos portes et fenêtres, même si vous ne quittez votre domicile que pour un court instant ;
- Ne gardez pas de fortes sommes d'argent ou trop de bijoux à votre domicile ;
- Prenez des photos de vos bijoux et relevez le numéro de série de vos appareils électroniques ;
- Ne laissez pas en évidence vos biens attrayants et facilement transportables (GSM, tablettes, matériel informatique,...) ;
- Placez des éclairages avec détecteurs de mouvements tout autour de votre habitation ;

- Pensez à laisser l'une ou l'autre source de lumière allumée en votre absence ;
- Taillez régulièrement les haies et la végétation ;
- Ne laissez pas à portée de main des objets pouvant servir à cambrioler votre maison (échelle, pavés, objets contondants,...) ;
- Si vous partez en vacances, n'hésitez pas à remplir la fiche «habitation inoccupée» afin de signaler votre absence à notre zone de police ;

Enfin, pensez à renforcer, par des moyens mécaniques (verrous, cylindre de sécurité,...) vos portes et fenêtres. Ces mesures efficaces, souvent peu onéreuses, peuvent retarder l'intrusion dans votre domicile.

Vous souhaitez obtenir un conseil **gratuit** ?

Votre conseiller en prévention vol est là pour vous aider. Prenez rendez-vous avec M. Ahmed Yahyaoui ([ayahyaoui@forest.brussels](mailto:ayahyaoui@forest.brussels) – service de Prévention, rue de Mérode, 331-333 à 1190 Forest) au 02/334.72.86 ou 0490/66.63.17.



**Plus d'info ?**  
**Marc-Jean GHYSSELS**  
Bourgmestre

# Le vélo électrique vous tente ? Testez-le pendant deux semaines

## *Appel à manifestation d'intérêt.*

Le relief de la Commune vous a toujours freiné ? Votre travail vous semble trop loin pour vous y rendre à vélo ? Vous ne voulez pas arriver en sueur à votre travail ?

Le vélo électrique peut être une bonne solution pour vous. Il représente néanmoins un certain investissement. Avant de vous lancer dans un achat, la Commune de Forest vous propose de tester un vélo électrique durant deux semaines au printemps prochain.

## *À quoi vous engagez vous ?*

- À suivre une formation à la conduite du vélo en milieu urbain donnée par notre partenaire Pro Velo ;



- À remplacer votre mobilité habituelle par une mobilité vélo durant la période du test ;
- À venir chercher/déposer le vélo aux dates et heures fixées ;
- À répondre à une évaluation après le test ;

- À utiliser le vélo conformément aux conditions de mise à disposition et à le stocker dans un lieu sécurisé.

Nous ne pourrions bien entendu pas répondre à tout le monde positivement (le nombre de vélos est limité !). Pro Velo opérera une sélection des candidats sur base d'un questionnaire qui leur sera soumis durant le mois de janvier prochain. À ce moment-là, tous les détails et notamment les dates précises vous seront communiqués.

Si vous êtes intéressés, manifestez-vous auprès du service Mobilité avant le 15 janvier 2018 à l'adresse mail suivante : [mobilite@forest.brussels](mailto:mobilite@forest.brussels) ou par téléphone au 02 348 17 05

# Brengt een elektrische fiets u in de verleiding? Probeer hem dan uit gedurende twee weken

## *Oproep tot het indienen van blijken van belangstelling.*

Betekende het reliëf van de Gemeente steeds een rem voor u? Vindt u uw werk te ver om met de fiets te gaan? U wil niet nat in het zweet aankomen op uw werk?

Dan kan een elektrische fiets een oplossing bieden voor u. Hieraan is wel een bepaalde investering gebonden. Alvorens over te gaan tot een aankoop, stelt de Gemeente Vorst u voor om volgende lente gedurende twee weken een elektrische fiets te testen.

## *Waar toe verbindt u zich?*

- Het volgen van fietsrijles in een stedelijke omgeving gegeven door onze partner Pro Velo;
- Het vervangen van uw gewoonlijke mobiliteit door een mobiliteit per fiets gedurende de testperiode;
- Het komen halen/terugbrengen van de fiets op de afgesproken data en tijdstippen;
- Het antwoorden op een evaluatie na de test;
- Het gebruik van de fiets overeenkomstig de voorwaarden van terbeschikkingstelling en het parkeren ervan in een beveiligde ruimte.

We kunnen uiteraard niet aan iedereen een positief antwoord geven (het aantal fietsen is beperkt!). Pro Velo zal overgaan tot een selectie van de kandidaten op basis van een vragenlijst die u voorgelegd zal worden tijdens de maand januari. Op dat ogenblik zullen u alle details en ook de precieze data meege-deeld worden.

Indien u geïnteresseerd bent, gelieve dit te melden bij de dienst Mobiliteit vóór 15 januari 2018 op het volgende adres: [mobiliteit@vorst.brussels](mailto:mobiliteit@vorst.brussels) of telefonisch op 02 348 17 05.



# CycloParking s'occupe désormais des boxes à vélo à Forest



**Plus d'info ?**

**Jean-Claude ENGLEBERT**

Echevin de la Mobilité

La Commune a délégué la gestion des boxes à vélo à l'asbl d'économie sociale CyCLO, en collaboration avec l'agence de stationnement régionale. L'Europe (FEDER) et la Région soutiennent l'initiative sur plus de dix communes de Bruxelles depuis le mois de septembre de cette année.

Dans le cadre de la politique de stationnement et de mobilité régionale, nous avons donc décidé de nous associer à un projet fédérateur et innovant piloté par l'asbl CyCLO : CycloParking. Le but : fédérer la demande pour la rendre plus visible et mieux prise en compte, rendre la gestion flexible et évolutive, pour développer l'offre de parking vélo sécurisé.

Infos pratiques : CycloParking // rendez-vous sur : [www.cycloparking.org](http://www.cycloparking.org)

# CycloParking staat in voor de fietstrommels in Vorst



**Meer info ?**

**Jean-Claude ENGLEBERT**

Schepen van Mobiliteit

De Gemeente besteedt het fietstrommelbeheer uit aan de vzw CyCLO, in samenwerking met het Parkeeragentschap van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Sinds september ondersteunen Europa (EFRO) en het Gewest het initiatief in tien Brusselse gemeenten.

Als onderdeel van het regionale parkeerbeleid hebben wij ons verbonden met een overkoepelend en vernieuwend project dat door CyCLO wordt beheerd: CycloParking. Het doel: de aanvragen centraliseren om het initiatief zichtbaarder en efficiënter te maken, met een flexibel en aangepast beheer, om zo het aanbod aan beveiligde fietsenstallingen te vergroten.

Praktische informatie: CycloParking // surf naar: [www.cycloparking.org](http://www.cycloparking.org)

# Mérite sportif 2017



Le 21 octobre dernier, le mérite sportif a permis de féliciter et récompenser un grand nombre de sportifs de tous les âges.

En effet, la doyenne avait 91 ans et le cadet 6 ans. Ainsi la Commune, via son service des Sports, a tenu compte de toutes les disciplines et de toutes les personnes candidates.

La soirée fut festive et honorée par la présence du Ministre des Sports, Monsieur Rachid Madrane, ainsi que de plusieurs personnalités politiques. La parole avait été donnée aux candidats pour qu'ils puissent présenter leurs exploits, ce qui fut bien accueilli par les intéressés et le public.



Le comité de sélection composé de membres du Conseil Communal avait fait le choix de primer tous les candidats vu les disciplines nombreuses et diversifiées.

Félicitations à tous les lauréats !



**Plus d'info ?**  
**Ahmed OUARTASSI**  
Echevin des Sports



## Sportverdienste 2017

Op 21 oktober laatstleden heeft de sportverdienste ons in staat gesteld een groot aantal sportlui van alle leeftijden te feliciteren en te belonen.

De oudste was immers 91 jaar en de jongste 6 jaar. Zo heeft de Gemeente, via haar Sportdienst, rekening gehouden met alle disciplines en met alle kandidaten.

Het ging er feestelijk aan toe en de avond werd vereerd met de aanwezigheid van de Minister van Sport, de heer Rachid Madrane, evenals meerdere politieke figuren. Het woord werd aan de kandidaten gegeven om hun top-prestaties toe te lichten. Wat goed onthaald werd door de geïnteresseerden en door het publiek.

Het selectiecomité dat samengesteld is uit leden van de Gemeenteraad had ervoor gekozen om alle kandidaten te bekronen gezien de talrijke en gediversifieerde disciplines.

Gelukwensen aan alle laureaten!



**Meer info ?**  
**Ahmed OUARTASSI**  
Schepen van Sport







## Ensemble Forest sera propre, samedi inclus !



Alors que le service Propreté de la Commune ne travaillait jusqu'à présent que du lundi au vendredi, depuis près d'un an, une nouvelle équipe d'une dizaine de balayeurs est à pied d'œuvre tous les samedis.

**Sa mission principale :** vidanger les corbeilles publiques (Forest en compte environ 350 sur ses voiries communales) et nettoyer les quartiers les plus exigeants.

Si en cette fin d'automne, une attention toute particulière est portée au ramassage des feuilles mortes, pendant toute l'année, ils ont veillé à vider un maximum de poubelles afin qu'elles ne débordent pas dès le début du weekend.

Toute l'équipe Propreté vous souhaite une année 2018 étincelante !

## Samen houden we Vorst netjes, ook op zaterdag!



Terwijl de dienst Netheid van de Gemeente tot nu toe werkte van maandag tot vrijdag werd er sinds bijna een jaar elke zaterdag een nieuwe ploeg met een tiental straatvegers aan het werk gezet.

**Zijn voornaamste opdracht:** de openbare vuilnisbakken leegmaken (Vorst heeft er ongeveer 350 langs haar gemeentewegen) en de meest veeleisende wijken schoonmaken.

Aan het einde van de herfst wordt er speciale aandacht besteed aan het oprapen van de dorre bladeren maar tijdens de rest van het jaar hebben ze ervoor gezorgd zoveel mogelijk vuilnisbakken leeg te maken opdat deze al niet vanaf de start van het weekend overvol zouden zitten.

De ganse Netheidsploeg wenst u een schitterend jaar 2018!

# Forest 1190 Vorst

Application officielle - Officiële applicatie



Téléchargez l'application gratuite  
**Forest 1190 Vorst !**

Scannez le code correspondant avec votre smartphone



App Store

Google play

Scan de bijbehorende code met uw smartphone

Download de gratis  
**Forest 1190 Vorst !**  
applicatie

Vous pouvez également surfer sur [www.forest.lirisnet.be](http://www.forest.lirisnet.be)  
U kunt ook surfen naar [www.vorst.lirisnet.be](http://www.vorst.lirisnet.be)

## À DÉCOUVRIR DANS L'APPLICATION / TE ONTDEKKEN IN DE APPLICATIE



Informations pratiques / Praktische informatie



Autour de moi / Om me heen



Mes élus / Mijn verkozenen



Notifications / Meldingen



Agenda



... et bien plus encore / ... en nog meer

Une action du Collège, à l'initiative de Marc-Jean GHYSSELS, bourgmestre, et Marc LOUWENSTIJN, chef de l'informatique.  
Een actie van het College, op initiatief van Marc-Jean GHYSSELS, burgemeester, en Marc LOUWENSTIJN, schepen van informatica.



Commune de Forest  
Gemeente Vorst







## Illuminations de fin d'année : du neuf à Forest !

Cette année, la commune de Forest a fait de nouveaux efforts en prévoyant de nouvelles illuminations.

Outre celles prévues chaque année sur les chaussées de Neerstalle et d'Alseberg, la rue Jean-Baptiste Van Pé, les rues Marconi et Rodenbach, les places de Rochefort et de l'Altitude 100 et l'avenue Wielemans Ceuppens, les arbres des places Constantin Meunier et Albert sont décorés depuis l'an

dernier et des « flocons » ont été placés sur les arbres de l'Altitude 100. A partir de cette année, des guirlandes seront posées sur les arbres de la place Saint-Denis. Les structures entourant la place de l'Altitude 100 seront par ailleurs remplacées par de nouvelles et des sapins installés sur le parvis Saint-Denis, le parvis Saint-Antoine ainsi que sur le rond-point Jupiter-Rousseau.

Forest sera illuminée du lundi 4 décembre au dimanche 7 janvier tous les soirs entre +/- 16h et 23h. Toute la nuit les soirs de Noël et du Nouvel An.

Les photos ne reflètent que peu la réalité. N'hésitez pas à venir les découvrir... et vous arrêter dans les commerces à proximité.

Joyeuses fêtes de fin d'année !

## Eindejaarsverlichting: nieuwigheden in Vorst!

Dit jaar heeft de gemeente Vorst nieuwe inspanningen geleverd door nieuwe verlichting te voorzien.

Naast de verlichting die elk jaar aangebracht wordt op de Neerstalseen Alsebergsesteenweg, de Jean-Baptiste Van Péstraat, de Marconi- en Rodenbachstraat, het Rochefortplein en het Hoogte Honderdplein en de Wielemans-Ceuppenslaan worden de bomen op het Constantin Meunierplein en

Albertplein sinds vorig jaar versierd en er werden « vlokjes » geplaatst op de bomen van Hoogte 100. Vanaf dit jaar zullen er slingers gehangen worden in de bomen op het Sint-Denijsplein. De structuren rondom het Hoogte Honderdplein zullen overigens worden vervangen door nieuwe en er zullen ook kerstbomen geplaatst worden op het Sint-Denijspleinvoorplein, Sint-Antoniusvoorplein evenals op de rotonde Jupiter-Rousseau.

Vorst zal van maandag 4 december tot zondag 7 januari elke avond tussen +/- 16u en 23u worden verlicht. De hele nacht op kerstavond en Nieuwjaar.

De foto's geven de werkelijkheid niet goed weer. Aarzel niet om de versiering te komen ontdekken... en tegelijk binnen te springen in de handelszaken in de buurt.

Prettige eindejaarsfeesten!

### INFOS CHANTIERS

Rénovation des trottoirs de l'avenue du Jonc depuis fin novembre jusqu'aux congés du bâtiment.

### INFO WERVEN

Renovatie van de voetpaden van de Biezenlaan sinds eind november tot aan het bouwverlof.





## FOREST 2.0, c'est VOTRE Espace Public Numérique !

Situé au 331 de la rue de Mérode, au rez-de-chaussée du bâtiment du service de Prévention, FOREST 2.0 est VOTRE Espace Public Numérique. Des ordinateurs et un accès gratuit à internet sont à votre disposition moyennant une simple inscription.

Vous avez des questions sur la navigation internet ? Des doutes quant à la façon de mener une recherche sur le web ? Ou vous éprouvez des difficultés à envoyer un courriel ? Une équipe de professionnels est là pour vous guider.

Horaires Forest 2.0.					
Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi *
13h à 17h	Fermé	13h à 18h	13h à 17h	Fermé	09h30 à 13h

\* Hors session de formation

Vous disposez de peu de connaissances informatiques ou vous souhaitez les améliorer ? FOREST 2.0 est LA solution. En effet, nos formateurs dispensent un apprentissage par niveaux, allant de celui de base à des niveaux plus avancés.

**Plus d'infos ?** Contactez Sandrine ou Yassine par courriel : [2.0@forest.brussels](mailto:2.0@forest.brussels) ou par téléphone au 02 535 98 62



**Plus d'info ?**  
**Marc LOEWENSTEIN**  
Echevin des Travaux Publics,  
Propreté publique, Informatique



## VORST 2.0, dit is UW Openbare Computerruimte!

VORST 2.0, gelegen in de Mérodestraat 331 op de benedenverdieping van het gebouw van de Preventiedienst, is UW Openbare Computerruimte. Mits een eenvoudige inschrijving staan er computers en gratis toegang tot internet tot uw beschikking.

Hebt u vragen over het surfen op internet? Twijfels over hoe u iets kan opzoeken op de web? Of ondervindt u moeilijkheden om een e-mail te versturen? Er staat een team van deskundigen klaar om u te leiden.

Openingsuren Vorst 2.0					
Maandag	Dinsdag	Woensdag	Donderdag	Vrijdag	Zaterdag*
13u tot 17u	Gesloten	13u tot 18u	13u tot 17u	Gesloten	09u30 tot 13u

\* Uitgezonderd vormingssessie

U hebt maar weinig kennis van informatica of u wenst deze kennis bij te schroeven? VORST 2.0 is DE oplossing. Onze vormers geven immers les per niveau, van basis-cursussen tot meer gevorderde niveaus.

**Meer info?** Contacteer Sandrine of Yassine per e-mail: [2.0@vorst.brussels](mailto:2.0@vorst.brussels) of per telefoon op 02 535 98 62



**Meer info ?**  
**Marc LOEWENSTEIN**  
Schepen van Openbare werken,  
Openbare netheid, Informatica

# A votre agenda • In uw agenda

DECEMBRE 2017

## Le samedi 16 décembre au BRASS

(voir horaire sur [www.lebrass.be](http://www.lebrass.be))

### DÉCLIC #2 : Noodle Brain

Pour le deuxième DÉCLIC, nous avons rendez-vous avec le projet NoodleBrain, un dispositif artistique pensé par la Cie Arts Nomades pour nous questionner sur la place du numérique dans notre vie quotidienne : « Nos données personnelles sont stockées en permanence dans le « Big Data » et monnayées auprès de sociétés privées (data brokers) et institutions diverses afin de vendre des biens, des services, des pratiques culturelles, voire des idées politiques. »

**Gratuit**

## Le mercredi 20 décembre de 14h à 17h au BRASS

### Atelier jeux vidéo

Pour les 14-17 ans.

Inscriptions auprès de [benoit.brunel@lebrass.be](mailto:benoit.brunel@lebrass.be)

**Gratuit**

DECEMBER 2017

Op zaterdag 16 december in BRASS (zie uurrooster op [www.lebrass.be](http://www.lebrass.be))

### DÉCLIC #2: Noodle Brain

Voor de tweede DÉCLIC hebben we een afspraak met het project NoodleBrain, een artistieke voorziening uitgedacht door de Cie Arts Nomades om ons te ondervragen over de plaats van de digitale technologie in ons dagelijkse leven: « Onze persoonlijke gegevens worden permanent opgeslagen in de « Big Data » en te gelde gemaakt bij privéondernemingen (data brokers) en diverse instellingen om goederen, diensten, culturele praktijken, en zelfs politieke ideeën te verkopen. »

**Gratis**

## Op woensdag 20 december van 14u tot 17u in BRASS

### Workshop videospel

Voor de 14-17-jarigen. Inschrijvingen bij

[benoit.brunel@lebrass.be](mailto:benoit.brunel@lebrass.be)

**Gratis**

**RONDE van BRUSSEL**  
BRUZZ

1190 VORST

**LIVE RADIO**  
VAN 7U TOT 10U

WOE 20/12

Kom volgende week naar de Abdij van Vorst, Sint-Denijsplein, tussen 7u en 10u, voor koffie, live radio vanuit de BRUZZ-bus, en een koek van de warme bakker.

Volg de Ronde van Brussel in ons magazine, online, op social media en op televisie

Le 20 décembre prochain, le cœur de BRUZZ battra à Forest ! Tous les médias de BRUZZ seront installés sur le parvis de la place Saint-Denis. Entre 07h à 10h, venez au bus BRUZZ pour suivre nos émissions en direct avec une tasse de café et une couque bien chaude!

Ne manquez pas le Tour de Bruxelles dans notre magazine, sur les réseaux sociaux et sur notre Télé !

13

**BRUZZ**



# A votre agenda • In uw agenda

**Le jeudi 21 décembre de 20h00 à 23h00 au BRASS**  
**Concerts « La Tripartite » : Joy As A Toy (BE) + 2 invités bruxellois**

*Tête chercheuse de la scène locale depuis déjà trois saisons, LA TRIPARTITE – sous stéroïdes – revient à la rentrée pour cinq soirées gonflées à bloc! Sur scène : un invité curateur et ses deux coups de cœur, choisis parmi les propositions les plus audacieuses du vivier bruxellois.*

*Pour la 2<sup>e</sup> TRIPARTITE de la saison, Joy As A Toy propose un rock inspiré par les films fantastiques et galvanisé par les mélodies exotiques.*

PAF : 1,25€ (article 27) / 6€ en prévente (en ligne) / 8€ sur place

JANVIER 2018

**Le samedi 13 janvier de 11h à 23h**  
**Dépendaisons de l'atelier des Kastar**

*Après 2 années riches en création, l'atelier des Kastar ferme ses portes. D'autres projets les attendent mais ils veulent marquer le coup une dernière fois avec vous. Rendez-vous à leur fête de clôture à l'Atelier de l'Abbaye avec au programme : brocante et repas.*

Infos : [kastar.asbl@gmail.com](mailto:kastar.asbl@gmail.com)

**Le jeudi 14 janvier de 10h à 13h au BRASS**  
**MINIMIX**

*Des ateliers ludiques et créatifs pour les familles, spécialement pensés pour les moins de 3 ans. Matinées couronnées par un brunch.*

**Gratuit** - en guise de ticket d'entrée, apportez une contribution salée au brunch !

**Le vendredi 19 janvier au BRASS**  
(voir horaire sur [www.lebrass.be](http://www.lebrass.be))

**Fête de Nouvel An**

*Musique gnawa par le groupe Diwan Ennass + pièce de théâtre de la Cie les Invalidés (Dispositif Relais).*

**Gratuit**

**Le samedi 20 janvier de 11h à 13h – Place Saint-Denis**  
**Vin chaud de Nouvel An (Voir page 28)**

*Le Collège vous invite au traditionnel Vin Chaud de Nouvel An : un moment de rencontre et de convivialité pour se souhaiter les bons vœux pour l'année nouvelle dans une ambiance festive sur le kiosque de la place Saint-Denis.*  
Renseignements : 02 370 22 36

**Les mercredis 24 janvier/ 28 février à 18h au BRASS**  
**DÉCLIC**

*DÉCLIC ce sont des rencontres, des discussions autour du numérique pour ceux qui veulent comprendre ce qui se joue derrière nos écrans. Ces rendez-vous permettent de réfléchir à des manières intelligentes d'utiliser internet, les smartphones...*

**Gratuit**

**Op donderdag 21 december van 20u00 tot 23u00 in BRASS**

**Concerten « De Tripartite »: Joy As A Toy (BE) + 2 Brusselse genodigden**

*Reeds sinds drie seizoenen speurneus van de plaatselijke scène... DE TRIPARTITE komt weer terug vanaf oktober voor vijf stomende avonden! Op het podium: een genodigde en zijn twee "coups de coeur", gekozen tussen de meest gedurfde voorstellen uit de Brusselse broedplaats. Voor de 2<sup>e</sup> TRIPARTITE van het seizoen biedt Joy As A Toy rockmuziek geïnspireerd door griezel-films en geprikkeld door exotische melodieën.*

PAF: 1,25€ (artikel 27) / 6€ in voorverkoop (online) / 8€ ter plaatse

JANUARI 2018

**Op zaterdag 13 januari van 11u tot 23u**  
**Sluiting van de werkplaats van Kastar**

*Na 2 jaar gevuld met creaties sluit de werkplaats van Kastar zijn deuren. Andere projecten staan hen te wachten maar ze willen nog een laatste keer samen met u vieren. Afspraak op hun slotfeest in de Werkplaats van de Abdij met op het programma: rommelmarkt en maaltijd.*

Info: [kastar.asbl@gmail.com](mailto:kastar.asbl@gmail.com)

**Op donderdag 14 januari van 10u tot 13u in BRASS**  
**MINIMIX**

*Speelse en creatieve workshops voor gezinnen, speciaal voor de kinderen van minder dan 3 jaar. Ochtenden bekroond door een brunch.*

**Gratis** - als toegangsticket, brengt u een zoute bijdrage aan de brunch mee!

**Op vrijdag 19 januari in BRASS**  
(zie uurrooster op [www.lebrass.be](http://www.lebrass.be))

**Nieuwjaarsfeest**

*Gnawamuziek door de groep Diwan Ennass + toneelstuk van de Cie les Invalidés (Dispositif Relais).*

**Gratis**

**Op zaterdag 20 januari van 11u tot 13u – Sint-Denijsplein**  
**Glühwein voor Nieuwjaar (Zie pagina 28)**

*Het College nodigt u uit op de traditionele glühwein voor Nieuwjaar: een uitgelezen moment voor ontmoetingen en gezelligheid om elkaar het allerbeste voor het nieuwe jaar te wensen in een feestelijke sfeer in de kiosk van het Sint-Denijsplein.*  
Inlichtingen: 02 370 22 36

**Op woensdag 24 januari om 18u in BRASS**  
**DÉCLIC**

*DÉCLIC, het zijn ontmoetingen, discussies rond digitale technologie voor diegenen die willen begrijpen wat er zich achter onze schermen afspeelt. Deze afspraken maken het mogelijk na te denken over intelligente wijzen om internet, smartphones... te gebruiken.*

**Gratis**



# A votre agenda • In uw agenda

FEVRIER 2018

**Du vendredi 9 février au dimanche 4 mars au BRASS.**

**Vernissage le jeudi 8 février à 18h30**

**Même(s), M'aime(s), Différent(s) x Abri(s)**

*Une exposition entre peinture, dessin, installation, livres et jeu en création, autour de la thématique de l'abri.*

**Gratuit**

Ouvert du mercredi au dimanche de 14h à 18h et sur rendez-vous : 02 332 40 24

**Du lundi 12 février au vendredi 16 février**

*Stage d'hiver*

Détails sur le site [www.lebrass.be](http://www.lebrass.be)

**Le jeudi 15 février à 20h au BRASS**

**Concert Why The Eye + Zoe Mc Pherson**

PAF : 1,25€ (Article 27) / 8€ (préventes en ligne) / 10€ (sur place)

**Le dimanche 18 février à partir de 13h**

**10<sup>e</sup> Carnaval pour pas un balle (voir page 26)**

*Défilé en costume et en fanfare*

*Départ : arrêt STIB Bempt*

Détails sur le site [www.citeforestvert.be](http://www.citeforestvert.be)

**Le jeudi 22 février à 20h au BRASS**

**La TRIPARTITE : Concert le 77 + 2 invités bruxellois**

*Tête chercheuse de la scène locale depuis déjà trois saisons, LA TRIPARTITE, c'est un invité curateur (cette fois, le 77) qui choisit deux coups de cœur parmi les propositions les plus audacieuses du vivier bruxellois.*

1,25€ (article 27) / 8€ en prévente (en ligne) / 10€ sur place

**Le dimanche 25 février de 14h à 18h au BRASS**

**ATOMIX : activités parents-enfants**

*Des ateliers ludiques et créatifs pour les familles : sériographie, initiation au cinéma d'animation, illustration, création de fanions, bricolages en tous genres, ateliers qui allient l'art au végétal, concerts pour enfants... ATOMIX, c'est tout ça réuni ! + un goûter partagé*

**Gratuit** – contribution libre : une part de goûter

**BRASS** Centre Culturel de Forest

## Relevé des compteurs d'électricité

*Durant ce mois de janvier 2018, Sibelga procèdera au relevé de votre compteur d'électricité. Ce relevé sera envoyé à votre fournisseur d'énergie pour établir votre facture annuelle de consommation.*

Plus d'infos : [www.sibelga.be](http://www.sibelga.be)

FEBRUARI 2018

**Van vrijdag 9 februari tot zondag 4 maart in BRASS.**

**Vernissage op donderdag 8 februari om 18u30**

**Même(s), M'aime(s), Différent(s) x Abri(s)**

*Een tentoonstelling tussen schilderijen, tekeningen, installaties, boeken en spelen in permanente creatie, rond de thematiek van het onderdak.*

**Gratis**

Open van woensdag tot zondag van 14u tot 18u en op afspraak: 02 332 40 24

**Van maandag 12 februari tot vrijdag 16 februari**

**Winterstage**

Nadere inlichtingen op de site [www.lebrass.be](http://www.lebrass.be)

**Op donderdag 15 februari om 20u in BRASS**

**Concert Why The Eye + Zoe Mc Pherson**

PAF: 1,25€ (artikel 27) / 8€ (online voorverkoop) / 10€ ter plaatse

**Op zondag 18 februari vanaf 13u**

**10<sup>e</sup> Carnaval voor geen bal (zie pagina 26)**

*Verkleedstoet met fanfare*

*Vertrek: MIVB halte Bempt*

Nadere inlichtingen op de site [www.citeforestvert.be](http://www.citeforestvert.be)

**Op donderdag 22 februari om 20u in BRASS**

**De TRIPARTITE: Concert le 77 + 2 Brusselse genodigden**

*Reeds sinds drie seizoenen speurneus van de plaatselijke scène: DE TRIPARTITE, dat is een genodigde (deze keer, le 77) en zijn twee "coups de coeur", gekozen tussen de meest gedurfde voorstellen uit de Brusselse broedplaats. 1,25€ (artikel 27) / 8€ in voorverkoop (online) / 10€ ter plaatse*

**Op zondag 25 februari van 14u tot 18u in BRASS**

**ATOMIX: activiteiten ouders-kinderen**

*Ludieke en creatieve workshops voor gezinnen: zeefdruk, initiatie in de animatiefilm, illustratie, creatie van vlaggetjes, allerlei soorten knutselwerken, workshops die kunst combineren met planten, concerten voor kinderen... ATOMIX is dit alles in een notendop! + een gedeeld vieruurtje*

**Gratis** – vrije bijdrage: een stukje vieruurtje

**BRASS - Centre Culturel de Forest**

**BRASS - Cultureel Centrum Vorst**

Avenue Van Volxem 364 Van Volxemaal

[info@lebrass.be](mailto:info@lebrass.be) - 02 332 40 24

## Opneming van de elektriciteitsmeters

*Tijdens de maand januari 2018 zal Sibelga overgaan tot de opneming van uw elektriciteitsmeter. Deze opneming zal worden verstuurd naar uw energieleverancier om uw jaarlijkse verbruiksfactuur op te maken.*

Meer info: [www.sibelga.be](http://www.sibelga.be)



Pour plus de renseignements  
Voor meer inlichtingen  
**02 348 17 76**  
Inscriptions.ecoles@forest.brussels  
www.inscriptionsecoles.forest.brussels

## Demande d'inscription dans les écoles communales francophones

Vous habitez la Commune de Forest (ou une commune limitrophe) et vous souhaitez que votre enfant soit scolarisé dans l'enseignement officiel ?

De manière à répondre efficacement aux demandes rencontrées, à l'initiative du service de l'Instruction publique et avec la collaboration du service Informatique, la Commune de Forest a décidé d'être précurseur et de mettre en place un système d'inscriptions centralisées, 100% en ligne. Ce système permettra une demande d'inscription plus facile et surtout une traçabilité de tous les instants.

En pratique :

- Vous vous connectez à IRISbox avec votre ordinateur
- Avec un lecteur de carte d'identité ou token, vous commencez votre demande
- Vous remplissez le formulaire
- Un email de confirmation vous est envoyé

Les demandes d'inscription concernent les enfants nés en 2016, que ce soit pour une rentrée en classe d'accueil en 2018/2019 où en première maternelle en 2019/2020. Egalement pour les enfants de toutes les autres années de naissance antérieures à 2016, pour une rentrée en septembre 2018.

Sachez également qu'un espace public numérique est à votre disposition à la rue de Mérode, 331-333, au service Prévention, dans le cas où vous n'auriez pas accès à un ordinateur connecté à internet. Certaines crèches, ASBL ou permanences ONE peuvent également vous aider.w

Enfin, un numéro de téléphone dédié aux inscriptions ainsi qu'une adresse email et un site internet sont également là pour vous permettre de trouver l'ensemble des informations nécessaires.



**Plus d'info ?  
Françoise PÈRE**

Echevine de l'instruction publique

## Aanvraag tot inschrijving in de Franstalige gemeentescholen

Woont u in Vorst (of in een buurgemeente) en wilt u dat uw kinderen naar school gaan in het officieel onderwijs?

Om de aanvragen efficiënt te kunnen beantwoorden, heeft de Gemeente Vorst, op initiatief van de dienst Openbaar Onderwijs en met de medewerking van de Informaticedienst, beslist de rol van baanbreker te spelen en een gecentraliseerd en 100% online inschrijvingssysteem in te voeren. Dit systeem zal zorgen voor een makkelijker inschrijvingsprocedure en vooral een traceerbaarheid op elk ogenblik.

Praktisch:

- U opent IRISbox met uw computer
- Met een identiteitskaartlezer of token begint u aan uw aanvraag
- U vult het formulier in
- Er wordt u een bevestigingsmail gestuurd

De inschrijvingsaanvragen hebben betrekking op kinderen die in 2016 geboren zijn, ongeacht of het gaat om een instap in de onthaalklas in 2018/2019 of in de eerste kleuterklas in 2019/2020. Dit geldt ook voor kinderen die vóór 2016 geboren zijn en in een nieuwe school ingeschreven worden voor de start van het schooljaar in september 2018.

Indien u geen internetaansluiting heeft, kunt gebruik maken van de Openbare Computerruimte in de Mérodestraat, 331-333, bij de Preventiedienst. U kunt ook hulp krijgen bij sommige kinderdagverblijven, VZW's of ONE-permanenties.

Tot slot: er bestaan ook een telefoonnummer, een e-mailadres en een website waar u alle nodige inlichtingen kunt krijgen.



**Meer d'info ?  
Françoise PÈRE**

Schepen van Onderwijs



## Inschrijvingen in het Nederlandstalig kleuter- en lager onderwijs in Brussel

Vanaf januari 2018 starten de inschrijvingen in het Nederlandstalig kleuter- en lager onderwijs in Brussel. Alle kinderen, uitgezonderd broers en zussen moeten worden ingeschreven, ook de kinderen geboren in 2016 zelfs als ze pas op 1 september 2019 starten in de onthaal- of eerste kleuterklas. De inschrijvingsprocedure is dezelfde voor alle Nederlandstalige kleuter- en basisscholen in Brussel. Alle

inschrijvingen worden gecentraliseerd via de website [www.inschrijveninbrussel.be](http://www.inschrijveninbrussel.be)

Op de website vindt u ook alle informatie over hoe u uw kind moet inschrijven en wanneer. U vindt er een overzicht van de scholen, hoe u voor een bepaalde school kan kiezen, welke scholen een groepsbezoek organiseren en waar er vrije plaatsen zijn.

In bibliotheek Muntpunt, Munt 6, 1000 Brussel kan u op 10 januari 2018 vanaf 15u een infomoment over het Nederlandstalig onderwijs in Brussel en de aanmeldings- en inschrijvingsprocedure bijwonen.



**Meer d'info ?**  
**Jutta BUYSE**

Schepen van Nederlandstalige aangelegenheden (Openbaar onderwijs – Cultuur – Bibliotheek)

## Inscriptions dans les écoles néerlandophones maternelles et primaires à Bruxelles

Entre le 8 janvier à 08h et le 2 février 2018 à 16h, les inscriptions dans les écoles néerlandophones maternelles et primaires à Bruxelles seront ouvertes. A part les frères et sœurs, tous les autres enfants doivent s'inscrire. Les enfants nés en 2016, même s'ils ne commenceront l'école maternelle qu'en septembre 2019, doivent également être inscrits. La procédure d'inscription est la même pour toutes les écoles néerlandophones maternelles et primaires à Bruxelles. Les inscriptions sont centralisées sur le site web

[www.inschrijveninbrussel.be](http://www.inschrijveninbrussel.be)

Sur ce site web vous trouvez aussi un aperçu de toutes les écoles, comment il faut inscrire votre enfant et dans quel délai, comment il faut choisir une école, les écoles qui organisent des visites en groupe et les places disponibles.

Le 10 janvier 2018 à 15h, vous pourrez assister à une session d'information sur l'enseignement néerlandophone à Bruxelles et sur la procédure d'inscription.

**Adresse :** Bibliothèque de la Monnaie - Place de la Monnaie 6 - 1000 Bruxelles



**Plus d' info ?**  
**Jutta BUYSE**

Echevine des Affaires néerlandophones (Instruction publique – Culture – Bibliothèque)



## Jubilés de mariage Huwelijkjubilea



Monsieur et Madame / De Heer en Mevrouw  
Linden - Wesemael  
Noces d'or / Gouden bruiloft (50)



Monsieur et Madame / De Heer en Mevrouw  
Zanga - Droeven  
Noces d'or / Gouden bruiloft (50)



**Plus d'info ?**

**Mariam EL HAMIDINE**

Echevine de la Jeunesse,  
de la Population et de l'Etat civil



**Meer info ?**

**Mariam EL HAMIDINE**

Schepen van Jeugd,  
Burgerlijke stand en Bevolking

## Place aux enfants :

Des idées plein la tête et des étoiles plein les yeux, c'est ainsi que s'est déroulée la journée du 21 octobre dernier pour une centaine de jeunes Forestois. C'était l'événement « Place aux enfants » qui amène chaque année des enfants à découvrir leur commune et la région de manière ludique et en partenariat étroit avec la Commission Communautaire Française de la Région de Bruxelles-Capitale.



## Place aux enfants:

21 oktober laatstleden was voor een honderdtal Vorstse jongeren een onvergetelijke dag. Op het programma « Place aux enfants », het evenement dat kinderen er elk jaar toe brengt om hun gemeente en het gewest op een speelse manier te ontdekken in nauwe samenwerking met de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.



# succès pour les hôtes forestois !

« Place aux enfants » a pour objectif d'initier les enfants de 10 à 12 ans à la citoyenneté en leur faisant tester les fils de certains métiers ou en leur ouvrant des portes qui sont généralement fermées. Ainsi, à Forest, l'asbl L'Appât a proposé un atelier sérigraphie lors duquel les enfants ont imprimé une création collective sur le thème d'Halloween. Chez Zorobabel, les enfants ont pu s'initier à plusieurs techniques du film d'animation, alors que d'autres ont pu prendre un bon bol d'air frais grâce au parcours vélo de la Maison des Jeunes à Divercity. Une visite de la maison de vie du Val des Roses était également proposée, suivie d'un échange sur les rêves entre les enfants et les résidents. Quelques jeunes citoyens ont participé à une simulation de mariage animée par le service État Civil alors que du côté de la Biblif, les bibliothécaires ont dévoilé à d'autres

les mille facettes de leur métier si passionnant, pendant que d'autres encore ont pu construire un banc à base de bois récupéré avec Kastar asbl.

Les enfants ont également eu l'occasion de visiter des lieux insolites comme l'opéra de la Monnaie, le Palais de Justice ou encore le Théâtre des Martyrs.

La journée s'est clôturée à l'École du Vignoble par un spectacle d'ombres du Théâtre du Mirage, ainsi qu'une animation de pliage d'origamis sur lesquels les enfants ont écrit des messages de paix tels que « La paix c'est profiter de ce que l'on a », « La paix c'est ne pas voler », « La paix c'est s'entendre avec ses amis ».

Le rendez-vous est déjà pris l'année prochaine pour d'autres découvertes !

L'événement « Place aux enfants » est organisé à l'initiative de l'Échevine en charge de la Jeunesse, Mariam El Hamidine, sous l'égide du Collège des Bourgmestres et Échevins.

**Plus d'informations :** service Jeunesse Tél. 02 348 17 59.



# een succes voor de Vorstse gastheren!

« Place aux enfants » heeft als doel kinderen van 10 tot 12 jaar te laten kennismaken met burgerschap door hen bepaalde beroepen te tonen of voor hen deuren te openen die meestal gesloten blijven. Zo heeft de vzw L'Appât een workshop zeefdruk aangeboden in Vorst waar de kinderen een gezamenlijke creatie over het thema Halloween hebben gedrukt. Bij Zorobabel hebben de kinderen een initiatie in meerdere technieken van de animatiefilm gekregen, terwijl anderen hun longen met frisse lucht hebben gevuld dankzij het fietsparcours van het Jeugdhuis in Divercity. Er werd ook een bezoek aan het rusthuis van Val des Roses voorgesteld, gevolgd door gesprekken over dromen tussen de kinderen en de bewoners. Enkele jonge burgers hebben deelgenomen aan een simulatie van een huwelijk geanimeerd door de dienst burgerlijke stand terwijl de bibliothecarissen van de Biblif aan

anderen de duizend facetten van hun boeiend beroep hebben ontuld; nog anderen hebben een bank uit gerecupereerd hout gebouwd met de vzw Kastar.

De kinderen kregen ook de gelegenheid om ongewone plekjes te bezoeken zoals de opera van de Munt, het Justitiepaleis of nog het Théâtre des Martyrs.

De dag werd afgesloten in de Vignoble school met een schaduwvoorstelling van het Théâtre du Mirage, en het plooiën van origami waarop de kinderen vredesboodschappen hebben geschreven zoals « Vrede is genieten van wat we hebben », « Vrede is niet stelen », « Vrede is overeenkomen met zijn vrienden ».

De afspraak volgend jaar is reeds gemaakt voor andere ontdekkingen!

Het evenement « Place aux enfants » wordt georganiseerd op initiatief van de Schepenen bevoegd voor Jeugd, Mariam El Hamidine, onder de bescherming van het College van Burgemeester en Schepenen.

**Meer informatie:** Jeugddienst. Tel. 02 348 17 59.





# Duurzaam Wijkcontract Abdij (DWC Abdij)

## Stedenbouwkundige vergunning ingediend voor het Watertraject

In juni 2016 werden de studiebureaus Taktyk en Infra Services aangesteld om het Watertraject uit te werken. Dit proefproject geleid in het kader van het DWCAbdij is erop gericht het regenwaterbeheer van het voorplein van het station Vorst-Oost, van de J-B Van Péstraat, Driesstraat en Waterstraat te verbeteren dankzij de plaatsing van waterdoorlatende bestratingen en de aanleg van regentuinen die zullen bijdragen tot de valorisatie van het regenwater en de vermindering van het aantal overstromingen.

Onder impuls van de Watercel is Vorst vandaag een voorbeeldgemeente in het Brusselse gewest wat betreft het geïntegreerde regenwaterbeheer. Dit principe is erop gericht de natuurlijke werking van de watercyclus in een stedelijke omgeving te herstellen. Het Watertraject is één van de eerste grote herinrichtingen van openbare ruimten die bijdraagt tot dit herstel.

Het project zal overigens de visibiliteit, de aantrekkingskracht en de gezelligheid van de wegen versterken door landschappelijke inrichtingen die een meerwaarde bieden zowel voor de bewoners als voor de handelaars.

Het Watertraject, dat is ook de oprichting van een klein parkje in de omgeving van het station van Vorst-Oost dat het station beter zichtbaar en toegankelijker maakt maar tevens de heraanleg van het kruispunt van de Dries- en Waterstraat in een kleine square met een positieve impact op het wijkleven en een verhoogde gezelligheid tussen burens.

De aanvraag voor stedenbouwkundige vergunning werd ingediend op 7 november 2017. Het openbaar onderzoek zal worden georganiseerd in de loop van de maanden december en januari.

Wenst u meer te vernemen over dit project:

<http://quartierabbaye-abdijwijk.blogspot.be>



**Meer info ?**  
**Charles SPAPENS**  
Schepen van Heropleving  
van de wijken



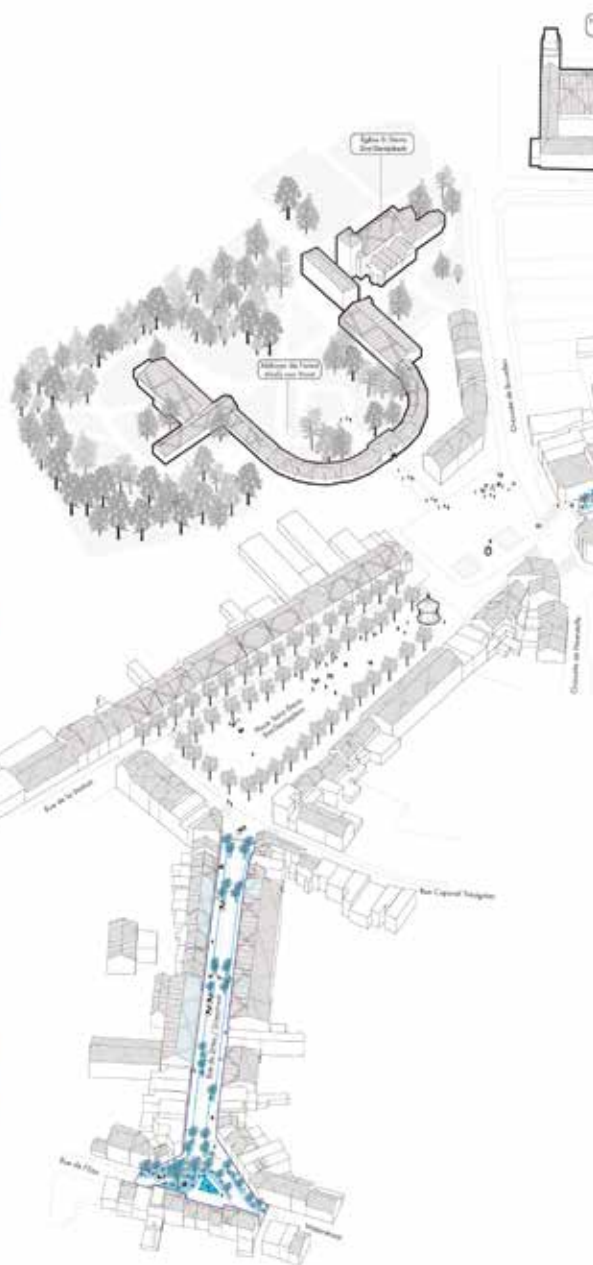
LA RUE VANPÉ  
DE VANPESTRAAT



LA RUE DU DRIES  
DE DRIESSTRAAT



LE SQUARE DE L'EAU  
DE WATERSQUARE





# Contrat de Quartier Durable Abbaye (CQD Abbaye)

## Permis d'urbanisme introduit pour le Tracé de l'eau



En juin 2016, les bureaux d'études *Taktyk et Infra Services* ont été désignés pour réaliser le *Tracé de l'eau*. Ce projet pilote mené dans le cadre du CQD Abbaye vise à améliorer la gestion des eaux de pluies du parvis de la gare Forest-Est, des rues J-B Van Pé, du Dries et de l'Eau grâce à la mise en place de revêtements drainants et de jardins de pluie qui participeront à la valorisation des eaux pluviales et la réduction des inondations en aval.



LE PARC DE LA GARE ENTRÉE RUE VANPÉ  
HET STATIONSPARK TOEGANG VANPESTRAAT



PARVIS DE LA GARE  
STATIONSVOORPLEIN



LE PARC DE LA GARE ENTRÉE RUE DE LIÈGE  
HET STATIONSPARK TOEGANG LUIKSTRAAT

Sous l'impulsion de la cellule Eau, Forest est aujourd'hui une commune exemplaire en région bruxelloise sur la question de la gestion intégrée des eaux pluviales. Ce principe vise à rétablir le fonctionnement naturel du cycle de l'eau en milieu urbain. Le Tracé de l'eau est un des premiers grands réaménagements d'espaces publics qui contribue à sa mise en œuvre.

Par ailleurs le projet renforcera la visibilité, l'attractivité et la convivialité des voiries par des aménagements paysagers, lesquels apporteront une plus-value aussi bien pour les habitants que pour les commerçants.

Le Tracé de l'eau c'est aussi la création d'un petit parc aux abords de la gare de Forest-Est qui rendra cette dernière plus visible et accessible mais aussi le réaménagement de l'intersection des rues du Dries et de l'Eau en un petit square propice à la vie de quartier et à une convivialité accrue entre voisins.

La demande de permis d'urbanisme a été introduite le 7 novembre 2017. L'enquête publique sera organisée dans le courant des mois de décembre et janvier

Vous souhaitez en apprendre plus sur ce projet :

<http://quartierabbaye-abdijwijk.blogspot.be>



**Plus d'info ?**  
**Charles SPAPENS**

Echevin de la Revitalisation des quartiers

## Upcycling : un prétexte d'échange et de convivialité !



L'été dernier, les enfants en stage à la maison de quartier «Une maison en plus» ont été invités à participer à un atelier chez les Kastars, dans l'enceinte de l'Abbaye.

Les Kastars forment une jeune ASBL dont le projet est de réutiliser des matériaux ayant déjà servi pour recréer des objets ingénieux et uniques et faire vivre et transmettre du savoir-faire. Une initiative qui rassemble des gens, des valeurs, de la joie et de la couleur !

Le CPAS a pu bénéficier d'un subside de Bruxelles Environnement dans le cadre de l'Agenda21 pour valoriser la participation de tous les publics à cette dynamique d'Up-cycling encadrés par les habiles Kastars.

Ainsi, des enfants du CAIRN et des résidents du Val des Roses ont pu réaliser des nichoirs originaux, des

usagers du CPAS terminent des bookboxes (bientôt dans nos salles d'attente), les jeunes de Dynamo ont déjà à leur actif la construction d'une cabane ...

Le banc que vous voyez a d'abord été rêvé et modelé en terre avec les enfants, avant d'être moulé en ciment devant la Maison de quartier Boulevard de la Deuxième Armée Britannique et décoré par l'équipe et les habitués de l'atelier mosaïques d'Une Maison en plus.

Au final, une vraie réussite qui égaye le quartier pour une petite pose dans la ville.



**Plus d'info ?**

**CPAS de Forest**

Rue du Curé, 35 – 1190 Bruxelles

[www.forestcpas.irisnet.be](http://www.forestcpas.irisnet.be)

## Upcycling: een voorwendsel voor uitwisseling en gezelligheid!



Zo hebben kinderen van CAIRN en bewoners van Val des Roses originele nestkastjes kunnen bouwen, gebruikers van het OCMW werken momenteel bookboxes af (weliswaar te vinden in onze wachtzalen), de jongeren van Dynamo hebben reeds de bouw van een tuinhuis op hun actief ...

De bank die u ziet, werd eerst gedroomd, waarna er samen met de kinderen vorm aan werd gegeven in aarde, alvorens gegoten te worden in cement vóór het Buurthuis in de Britse Tweedelegerlaan en versierd door het team en de vaste deelnemers aan de workshop mozaïek van Une Maison en plus.

Uiteindelijk een echt succes dat de buurt opvrolijkt voor een kleine zit-pauze in de stad.



**Meer info ?**

**OCMW van Vorst**

Pastoorstaat 35 – 1190 Brussel

[www.ocmwvorst.irisnet.be](http://www.ocmwvorst.irisnet.be)

Vorige zomer werden de kinderen op stage in het buurthuis Une Maison en plus uitgenodigd om deel te nemen aan een workshop bij de Kastars, binnen de muren van de Abdij.

De Kastars vormen een jonge VZW die het voornemen heeft materialen, die reeds gediend hebben, te hergebruiken om handige en unieke voorwerpen te creëren en

knowhow in de praktijk te brengen en over te dragen. Een initiatief dat mensen, waarden, vreugde en kleur bijeenbrengt!

Het OCMW heeft kunnen genieten van een subsidie van Leefmilieu Brussel in het kader van de Agenda21 om de deelname van alle soorten publiek aan deze actie van Upcycling, begeleid door de handige Kastars, te valoriseren.



# Actu en images De actualiteit in beelden

97<sup>e</sup> Marché annuel – Place Saint-Denis et rues avoisinantes – 09 octobre 2017  
97<sup>e</sup> Jaarmarkt – Sint-Denijsplein en omliggende straten – 09 oktober 2017



La "Boîte à Cancan" – Place Saint-Denis – du 16 au 26 novembre 2017  
De "Boîte à Cancan" – Sint-Denijsplein – van 16 tot 26 november 2017



Rendez-vous sur le site internet communal [www.forest.irisnet.be/fr/photos](http://www.forest.irisnet.be/fr/photos)  
pour visualiser les photos des événements qui animent la vie de notre commune.  
Afspraak op de gemeentelijke website [www.vorst.irisnet.be/nl/fotos](http://www.vorst.irisnet.be/nl/fotos)  
om de foto's te bekijken van de evenementen die het leven in onze gemeente opvrolijken.





- Une page de l'histoire locale racontée par le Cercle d'Histoire et du Patrimoine de Forest (176 - bt. 4, avenue Van Volxem à 1190 Bruxelles)
- De Geschiedenis –en Patrimoniumkring van Vorst (Van Volxemlaan 176 - bus 4 1190 Brussel) presenteert u een stukje plaatselijke geschiedenis

## L'orphelinat rationaliste de Forest



Le principe d'éducation pratiqué était non seulement, le rationalisme (c'est-à-dire une disposition d'esprit n'accordant de valeur qu'à la raison, au raisonnement), mais aussi le libre examen.

L'institution fut le premier orphelinat laïc en Belgique mais aussi la première école primaire mixte de Belgique qui bénéficiait d'un enseignement exceptionnel à l'époque.

Celui-ci développait la personnalité et la participation active de l'enfant par une observation rigoureuse et un tâtonnement expérimental : botanique, observation d'animaux (poules, lapins, chiens, chats, poissons), vie dans la nature, jardin potager, excursions, spectacles au théâtre et à l'opéra.

Les enfants avaient un petit jardin personnel avec un petit étang contenant des épinoches.

L'institution put bénéficier de la présence de grandes figures de la pensée humaniste dont Isabelle Gatti de Gammond, qui consacra son cœur et sa vie à la direction de l'établissement, mais citons aussi Fernand Cocq, César De Paepé, Emile Vandervelde sans oublier Ovide Decroly ni Marie Mulle qui fut aussi Directrice de l'établissement.



Cet orphelinat, créé en 1891, était situé au n° 316 (devenu ensuite le 346) de la chaussée d'Alsemberg à Forest (à peu près en face de l'avenue Saint-Augustin et de l'avenue Everard.)

Il était géré par des Francs-Maçons qui hébergeaient des enfants orphelins, demi-orphelins, abandonnés ou malheureux.

Le budget de l'institution était partiellement couvert par des pensions réclamées aux Assistances publiques, aux familles et était complété par des collectes de fonds, des souscriptions, des tombolas, des cotisations des amis et protecteurs.



Des enfants juifs y furent cachés pendant la Seconde Guerre mondiale.

L'orphelinat, qui avait compté jusqu'à septante pensionnaires lors de sa période faste, subit son déclin après la guerre. Il ne restait que quatre enfants en 1963.

Les bâtiments, abandonnés pendant quinze ans, furent rénovés pour y créer un établissement d'enseignement secondaire spécial qui fonctionna de 1981 à 1994: l'école « Les Cailloux ».

Une des sections de l'école laïque « Nos Enfants » s'y installa ensuite et s'y trouve toujours.



# Het rationalistische weeshuis van Vorst

Dit weeshuis, opgericht in 1891, was gelegen op nr. 316 (vervolgens nr. 346 geworden) van de Alsebergsesteenweg te Vorst (ongeveer tegenover de Sint-Augustinuslaan en de Everardlaan).

Het werd geleid door Vrijmetselaars die onderdak boden aan wezen, halve wezen, vondelingen of ongelukkige kinderen.

Het budget van de instelling was gedeeltelijk afkomstig van de uitkeringen gevraagd aan de Openbare Bijstand, aan de families en werd aangevuld door inzameling van fondsen, intekeningen, tombola's, bijdragen van vrienden en beschermers.

Het opvoedingsprincipe dat werd toegepast was niet alleen het rationalisme (wat wil zeggen een geestesgesteldheid die alleen waarde toekent aan de rede, aan de redenering), maar ook het vrije onderzoek.

De instelling was het eerste niet-confessionele weeshuis in België maar ook de eerste

gemengde lagere school waar men in die tijd van uitzonderlijk onderwijs genoot.

Dit ontwikkelde de persoonlijkheid en de actieve participatie van het kind door een strikte observatie en een experimentele aftasting: plantkunde, observatie van dieren (kippen, konijnen, honden, katten, vissen), leven in de natuur, moestuin, uitstappen, voorstellingen in het theater en in de opera.

De kinderen hadden een persoonlijk tuintje met een kleine vijver met stekelbaarzen.

De instelling kon genieten van de aanwezigheid van grote figuren van het humanistische gedachtegoed waaronder Isabelle Gatti de Gammond, die haar hart en haar leven wijdde aan de leiding van de inrichting maar er was ook Fernand Cocq, César De Paepe, Emile Vandervelde zonder Ovide Decroly te vergeten noch Marie Mulle die ook Directrice van de instelling was.

Tijdens de Tweede Wereldoorlog

werden er Joodse kinderen verstoofd.

Het weeshuis dat tot zeventig bewoners had geteld tijdens de gunstige periode, kwam in verval na de oorlog. In 1963 bleven er nog slechts vier kinderen over.

De gebouwen, die er gedurende vijftien jaar verlaten bij lagen, werden gerenoveerd om er een speciale secundaire onderwijsinstelling op te richten die in werking was van 1981 tot 1994: de school « Les Cailloux ».

Eén van de afdelingen van de niet-confessionele school « Nos Enfants » vestigde zich er vervolgens en bevindt zich er nog steeds.



## Woord van de oppositie

# Herdenking 11 november - Wapenstilstandsdag

Op 11 november 1918, na 1568 dagen strijd, tekenen Duitsers, Fransen en Engelsen, in een treinwagon in het Franse Compiègne de wapenstilstand. Het einde van de eerste wereldoorlog die aan zo'n 8,5 miljoen mensen het leven kostte.

Ik betreur het ten zeerste dat Vorst enkele jaren geleden de beslissing nam deze wapenstilstand niet langer te herdenken waar deze ceremonie in nog heel wat gemeenten levendig wordt gehouden. Niet uitsluitend als hulde aan de slachtoffers van de "grote oorlog" maar ook aan de gesneuvelden van de tweede wereldoorlog en alle oorlogsslachtoffers wereldwijd sindsdien.

Schrijnender daar wij in Vorst, op de "Verlossingsquare", over de enige overblijvende gedenkbom van het Brusselse gewest beschikken, dat op de Alsebergsesteenweg 285 een memoriaal voor gedecoreerde burgers en politieke gevangenen bestaat en dat we rechtover het gemeentehuis het prachtige herdenkingsmonument der doden, met beelden van Victor Rousseau, hebben staan. Een historisch waardevol en geklasseerd monument dat niet naar waarde wordt beschouwd en onderhouden.

Een gemeente die, Leon Tresignies, met een straatnaam herdenkt voor zijn heldendaad ... Op 26 augustus 1914 zwemt Tresignies het kanaal van Willebroek over om er de open staande hefbrug in Vilvoorde

te laten zakken. Hierbij wordt hij door de vijand, op 28 jarige leeftijd, dodelijk getroffen. Voor deze daad wordt hij op 15 september 1914, bij dagorder van het Belgisch leger, door koning Albert I postuum tot korporaal bevorderd.

Ik hoop dan ook ten zeerste dat men volgend jaar in 2018, desondanks het om een verkiezingsjaar gaat, alles in het werk zal stellen om de honderdjarige verjaardag van het einde van WO I op gepaste wijze te herdenken en dat men de scholen, verenigingen en de Vorstse bevolking in het algemeen, onder het motto "Nooit meer oorlog", bij deze viering zal betrekken.

**Camille Rongé**  
Onafhankelijk raadslid

# Vie de quartier : Carnaval pour pas un Balle

*Tout Forestois connaît le Dragon Bemptu qui sommeille depuis 707 ans dans les eaux paisibles de la prairie du Bempt. Chaque année, porté par les habitants en liesse, il parcourt les rues pour célébrer son Carnaval pour pas un Balle. Voici sa légende!*

## EPISODE 2:

### La ballade du Dragon à plumes

A la fin de l'épisode 1, les habitants sont prêts à fuir le quartier hanté par la pieuvre monstrueuse. En dernier recours, ils demandent l'aide du bon dragon.

Le dragon nettoyait la forêt afin que les rayons du soleil l'inondent de leur chaude lumière. Entendant les habitants approcher, il s'assit sur un tronc.

«L'humidité nous ronge, Bon Dragon, nos enfants tombent malades. Ils n'ont plus d'école, plus de plaine de jeux, plus d'étang où se baigner... car la pieuvre les dévorerait!». Aide-nous! Sinon nous partirons».

Le dragon ferma les yeux et répondit: «Laissez-moi seul 3 jours et 3 nuits. Au soir du troisième jour, je saurai quoi faire».

Aussitôt dit, aussitôt fait!

Pendant 2 jours, le Dragon parcourut les bois de Forest. On prétend qu'il demanda conseil aux plantes vertes et aux feuilles mortes, aux rongeurs et aux oiseaux ainsi qu'aux robustes rochers.

Au soir du 2<sup>e</sup> jour, il s'endormit pour écouter la voix royale de ses rêves.

Au soir du 3<sup>e</sup> jour, les habitants arrivèrent. Certains palpitaient d'espoir, d'autres doutaient. Tous le regardaient avec des nuages dans les yeux.

Le Dragon ébroua ses plumes grises et déclara: «Je combattrai la pieuvre et j'assécherai le marais. Mais à 3 conditions».

«Tout ce que tu veux, Dragon!».

1. Je vivrai dans l'étang de la belle prairie du Bempt. Poissons, oies et oiseaux fraieront autour de moi et les insectes se développeront en toute tranquillité.

2. Autour de mon étang, un grand parc verdoyant se déploiera. J'y veux voir des pique-niques, des enfants qui jouent, des amoureux qui se bécotent.

3. Une fois par an, vous inviterez tous les habitants à une grande fête gratuite, pleine de couleurs, de rires et de musique. Et ce jour-là, je sortirai des eaux pour débambuler avec vous à travers tout le quartier.»

Aussitôt dit aussitôt fait!

**La Dragon triomphera-t-il de la pieuvre aux 7 tentacules?**

**Vous le saurez en venant à notre grand «Carnaval Pour Pas un Balle», le dimanche 18 février dès 13h à l'arrêt du Bempt.**

# Wijkleven: Carnaval voor geen bal

*Iedere Vorstenaar kent de Gebempte Draak die sinds 707 jaar sluimert in de vredige wateren van de Bemptweide. Elk jaar trekt hij, gedragen door uitgelaten inwoners, door de straten om zijn Carnaval voor geen Bal te vieren. Hier volgt zijn legende!*

## AFLEVERING 2: de wandeling van de Pluimdraak

Aan het einde van aflevering 1 staan de inwoners klaar om te vluchten uit de wijk die behekt is door de afschuwelijke inktvis. In laatste instantie vragen ze de hulp van de goede draak.

De draak was het woud aan het schoonmaken opdat het zou baden in het warme licht van de zonnestralen. Toen hij de inwoners hoorde naderen, ging hij op een boomstam zitten.

- "De vochtigheid knaagt aan ons, Goede Draak, onze kinderen worden ziek. Ze hebben geen school meer, geen speeltuin, geen vijver om in te zwemmen... want de inktvis zou ze verslinden! Help ons! Anders gaan we weg".

De draak sloot zijn ogen en antwoordde:

"Laat mij 3 dagen en 3 nachten alleen. Aan de avond van de derde dag zal ik weten wat te doen".

Zo gezegd, zo gedaan!

Gedurende 2 dagen trok de Draak rond in de bossen van Vorst. Men beweert dat hij raad vroeg aan de groene planten en aan de dorre bladeren, aan de knaagdieren en aan de vogels en ook aan de stevige rotsen.

Aan de avond van de 2<sup>de</sup> dag viel hij in slaap om te luisteren naar de koninklijke stem van zijn dromen.

Aan de avond van de 3<sup>de</sup> dag kwamen de inwoners aan. Sommigen trilden van hoop, anderen twijfelden. Allen keken ze hem met bange ogen aan.

De Draak schudde zijn pluimen uit en verklaarde: "Ik zal de strijd aanbinden met de inktvis en het moeras droogleggen. Maar op 3 voorwaarden".

"Alles wat je maar wil, Draak!".

1. "Ik zal in de vijver van de mooie

weide op de Bempt wonen. Vissen, ganzen en vogels zullen rondom mij leven en de insecten zullen zich in alle rust ontwikkelen.

2. Rond mijn vijver zal zich een groot groen park uitstrekken. Ik wil er picknicks zien, kinderen die spelen, verliefde koppeltjes die elkaar zoenen.

3. Eén keer per jaar nodigen jullie alle inwoners uit voor een groot gratis feest vol kleuren, muziek en lachende mensen. En op die dag zal ik uit het water komen om samen met jullie in de hele wijk rond te trekken."

Zo gezegd, zo gedaan!

**Zal de Draak de zevenarmige inktvis overwinnen?**

**Dat zal u vernemen door naar ons groot «Carnaval Voor Geen Bal » te komen op zondag 18 februari vanaf 13u aan de halte van de Bempt.**





## Prends « Ton Avenir » en main...

### L'« Empreinte scolaire » propose des activités de remédiation scolaire

Située au 233 de la rue des Alliés, l'implantation forestoise de l'Athénée Royal Victor Horta est devenue, depuis le 11 octobre 2017, **le nouveau cadre d'activités de remédiation scolaire**. Ce projet forestois, nommé « Ton Avenir », a été développé par l'« Empreinte scolaire », dispositif inhérent au Département de la Prévention, et propose d'offrir aux jeunes issus de l'enseignement secondaire **un accompagnement scolaire de qualité**.

En s'associant au programme Tutorat de l'asbl « Schola ULB », l'« Empreinte scolaire » a pu intégrer dans ce projet des étudiants-tuteurs. Ceux-ci proposent des activités de

remédiation pour aider des élèves en difficulté dans certaines matières comme les mathématiques, le néerlandais et le français. Ils proposent également des cours d'immersion en langue française à destination d'élèves ne maîtrisant pas les bases de cette langue.

Outre ses partenariats avec l'Athénée Royal Victor Horta et l'asbl « Schola ULB », l'« Empreinte scolaire » bénéficie également du soutien de la Bibliothèque de Forest. La BibliF a ainsi mis à disposition des jeunes fréquentant ce dispositif de remédiation des ouvrages scolaires flambant neuf.

Ainsi, trois fois par semaine, les élèves forestois et/ou fréquentant des écoles secondaires forestoises peuvent bénéficier de ces activités de remédiation : les mardis et jeudis de 16h30 à 18h et les mercredis de 14h à 16h. Afin de garantir la qualité de cet accompagnement, le nombre de places est limité et une inscription est donc indispensable.

Intéressé(e)s ? Mme Audrey Hulsbosch est à votre disposition. 02 334 72 47 ou 0490 666 540. [ahulbosch@forest.brussels](mailto:ahulbosch@forest.brussels).



**Plus d'info ?**  
**Marc-Jean GHYSSELS**  
Bourgmestre

## Neem « Jouw Toekomst » in handen...

### De « Schoolafdruk » biedt remediëringsactiviteiten aan

De Vorstse vestiging van het Athénée Royal Victor Horta, gelegen in de Bondgenotenstraat 233, is sinds 11 oktober 2017 **het nieuwe kader geworden voor remediëringsactiviteiten**. Dit Vorstse project, dat de naam « Jouw Toekomst » draagt, werd ontwikkeld door de « Schoolafdruk », voorziening die deel uitmaakt van het Departement Preventie, en biedt jongeren uit het secundair onderwijs **een kwaliteitsvolle schoolbegeleiding** aan.

Door samen te werken met het mentoraatsprogramma van de vzw « Schola ULB », heeft de « Schoolafdruk » studenten-mentoren kunnen inzetten op dit project. Ze

stellen remediëringsactiviteiten voor om leerlingen in moeilijkheden te helpen met bepaalde materies zoals wiskunde, Nederlands en Frans. Zij bieden tevens immersielessen Frans aan bestemd voor leerlingen die de basis van deze taal niet beheersen.

Naast de partnerschappen met het Athénée Royal Victor Horta en met de vzw « Schola ULB » geniet de « Schoolafdruk » tevens van de steun van de Bibliotheek van Vorst. De BibliF heeft zo gloednieuwe schoolboeken ter beschikking gesteld van de jongeren die gebruik maken van deze remediëringsvoorziening. Zo kunnen de leerlingen uit Vorst en/of die schoollopen in Vorstse

secundaire scholen drie keer per week gebruik maken van deze remediëringsactiviteiten: op dinsdag en donderdag van 16u30 tot 18u en op woensdag van 14u tot 16u. Om een kwaliteitsvolle begeleiding te waarborgen, is het aantal plaatsen beperkt en is het dus verplicht om in te schrijven.

Geïnteresseerd? Mevr. Audrey Hulsbosch staat tot uw beschikking. 02 334 72 47 of 0490 666 540. [ahulbosch@forest.brussels](mailto:ahulbosch@forest.brussels).



**Meer info ?**  
**Marc-Jean GHYSSELS**  
Burgemeester

Samedi / Zaterdag

20 / 01 / 2018

11:00 > 13:00

Place Saint-Denis  
Sint-Denijsplein

**Vin**CHAUD

de **Nouvel** **A**n

**Glaasje** GLÜHWEIN

voor **Nieuwjaar**



28



Au nom du Collège des Bourgmestre et Echevins  
In naam van het College van Burgermeester en Schepenen